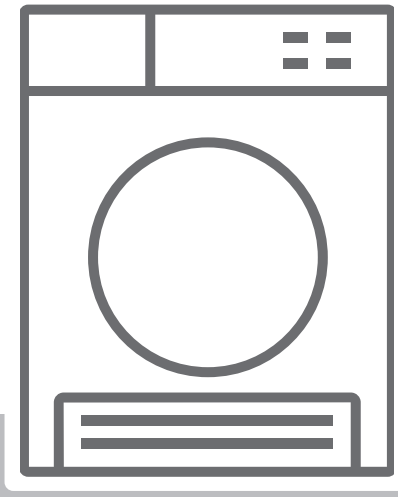
Gala

CHS 滚筒式烘干机/用户手册



GDT8S/1

感谢您选择本产品。

此用户手册包含重要的安全信息以及有关电器的操作和维护说明。在使用本电器之前，请花些时间阅读本用户手册并保存以供将来参考。

图标	图片说明	说明
	警告	严重人身伤害或者死亡风险
	电击风险	危险电压
	火灾	火灾风险
	小心	导致人身伤害或材料损坏的危险
	重要注意事项	系统正确操作信息
	请仔细阅读本说明书。	
	灼热表面	

目录

1. 安全说明..... 2
1.1. 电气安全..... 2
1.2. 儿童安全..... 3
1.3. 产品安全..... 4
1.4. 正确使用..... 5
1.5. 在洗衣机上安装..... 7
2. 安装..... 9
2.1.1. 连接排水软管..... 9
2.2. 调节支脚..... 10
2.3. 电气连接..... 10
2.4. 台面下安装..... 10
3. 简述 10
4. 准备好要洗的衣服..... 11
4.1. 分类整理待烘干的衣服..... 11
4.2. 准备好要烘干的衣服..... 12
4.3. 负荷量..... 12
5. 使用滚筒式烘干机..... 13
5.1. 控制面板..... 13
5.1.1. 程序选择旋钮..... 13
5.1.2. 电子指示器和附加功能..... 13
5.2. 程序选择和功耗表..... 14
5.2.1. 辅助功能..... 15
5.2.2. 启动程序..... 16
5.2.3. 程序进度..... 17
6. 清洁和护理..... 19
6.1. 清洁线屑过滤器..... 19
6.2. 排空水箱..... 19
6.3. 清洁冷凝器..... 20
6.4. 清洁湿度传感器..... 20
6.5. 清洗装填门的内表面..... 21
7. 技术参数..... 22
8. 故障排除..... 23
9. 环保包装信息..... 25
9.1. 包装信息..... 25

10. 描述能源标签与节能..... 25
10.1. 能源标签..... 25
10.2. 能源效率..... 26

主要注意事项

- 如果有人负责提供有关安全使用本设备的监督或指导，并了解相关危险，本设备可以供 8 岁以上的儿童以及体力、感知力或脑力下降或经验和知识缺乏的人士使用。儿童不得摆弄本产品。如无人监督，儿童不得实施清洁和维护。
- 除非能确保持续监督，否则应使 3 岁以下的儿童远离本产品。
- 该滚筒式烘干机只适用于家庭和室内使用。若用于商业用途，保修无效。
- 本产品仅适用于标签表明适合烘干的衣物。
- 对于因使用或运输不当所造成的损坏，制造商不承担责任。
- 通风口切勿被地面覆盖物堵塞。
- 机器的安装和维修只能由经授权的维修代理执行。制造商对任何因未经授权的维修造成的损坏都不承担责任。

⚠ 警告：切勿将水喷到或倒在烘干机上进行清洗！否则有电击风险！

- 如果您打算把您的电器放在台面下面，产品的侧壁和后壁之间至少留有 3 cm 的空隙。
- 必须由授权服务代理对台面下的装置进行安装/拆卸（如果有必要）。
- 安装前，目视检查产品有无损坏。切勿对损坏的产品进行安装或操作。
- 切勿让宠物靠近烘干机。
- 织物柔软剂或类似产品应按照制造商说明书使用。
- 取出口袋中的所有物品，如打火机和火柴。
- 在可能导致电器门无法完全打开的情况下，不得将电器安装在可锁定门，滑动门或与烘干机相反一侧有铰链的门后面。

1. 安全说明

本节包含的安全说明有助于保护您免受人身伤害或财产损失的风险。不遵守这些说明将导致保修失效。

1.1. 电气安全

- 电器不得通过外部开关装置（如定时器）供电，也不得连接到电网定期开关的电路之上。
- 严禁湿手触摸电源插头。产品不用时请拔出插头，否则可能会导致触电。
- 将烘干机连接到带有熔断保护且接地的插座上。由合格电工安装接地设施。如果没有按当地法规要求进行接地，我公司对使用烘干机造成的损坏/损失不负有任何责任。
- 铭牌上规定有电压和允许的保险丝保护。（产品铭牌，请见第 节概览）
- 铭牌上显示的电压和频率值必须与室内的电源电压和频率值相同。
- 若长时间不使用，则在安装、维护、清洁和修理前，应拔掉烘干机的插头，否则烘干机可能会遭到损坏。
- 插头插座安装后必须在任何时候都能自由接近。

⚠ 电源线/插头损坏可能会引起火灾或触电。损坏后必须更换，但是必须由合格的人员进行。

⚠ 为避免风险、火灾或触电，请勿使用延长线、多个插座或适配器将烘干机连接至电源。

1.2. 儿童安全

- 本产品不得由身体残障（包括儿童），感官或心智有问题，或缺乏经验和知识的人使用，除非他们已获得由负责他们安全的人就使用本产品进行监督或指导。
- 如果有人负责提供有关安全使用本设备的监督或指导，并了解相关危险，本设备可以供 8 岁以上的儿童以及体力、感知力或脑力下降或经验和知识缺乏的人士使用。儿童不得摆弄本产品。如无人监督，儿童不得实施清洁和维护。
- 不得将儿童独自留在机器附近。
- 儿童可能会把自己锁在机器里，造成死亡危险。
- 电器运行时不允许儿童触摸玻璃门。玻璃门表面变得非常热，可能会造成皮肤损伤。
- 应将包装材料远离儿童。
- 如果洗涤剂和清洁材料不慎入口或与皮肤和眼睛接触，可能会发生中毒和刺激作用。
- 清洁材料应放到儿童够不到的地方；电气产品对于儿童来说很危险。
- 本产品运行时，不可让儿童靠近。
- 为防止儿童中断烘干机工作，可以使用童锁，避免正在运行的程序发生任何变化。
- 请勿让儿童坐/爬在设备之上或爬进设备之内。

1.3. 产品安全

⚠由于存在火灾的危险，以下衣物和产品绝不应在烘干机中干燥：

- 不要在滚筒式烘干机里烘干脏污衣物。
- 受食用油、丙酮、酒精、汽油、煤油、除斑剂、松节油、蜡和除蜡剂等材料污染的衣物在滚筒烘干机中干燥前，应在热水中用大量的洗涤剂洗涤。
- 含有易燃清洁剂或丙酮、气体、汽油、除污剂、松节油、蜡烛、蜡、除蜡剂或化学品残留物的清洁布和垫子。
- 含有发胶残留物、指甲油去除剂和类似物质的衣物。
- 使用工业化学品进行清洗（如化学清洗）的衣物。
- 带有任何泡沫、海绵、橡胶或橡胶类零件或附件的衣物。这些衣物包括乳胶泡沫海绵、浴帽、防水织物、紧身衣和泡沫枕头。
- 有填充物和损坏物品的衣物（枕头或夹克）。这些物品突出的泡沫在干燥过程中可能着火。
- 在含有面粉或煤尘的环境中操作烘干机可能会引起爆炸。

⚠小心：切勿将含有金属固件的内衣裤放入烘干机。如果金属固件在烘干过程中松动和断裂，可能会致烘干机损坏。

1.4. 正确使用

⚠小心：在干燥循环结束前，切勿停止滚筒式烘干机，除非所有物品都被快速取出并散开散热。

⚠小心：确保宠物不会进入烘干机。使用前检查烘干机内部。

⚠小心：如果取消程序，或者在烘干机运行时发生电源故障，烘干机内部的衣物可能会过热。热量集中会引起自燃，所以千万要启动"清新除水"程序来冷却烘干机，或快速从烘干机中取出所有衣物，以便悬挂起来使热量散发出去。

- 烘干机仅用于家庭烘干，并只能烘干带有标明适合烘干标签的织物。禁止用于预定用途范围之外的所有其他用途。
- 若用于任何商业用途，保修无效。
- 本设备仅用于家庭住宅，应放置在平直稳定的表面之上。
- 切勿倚靠或坐在烘干机的门上。否则烘干机可能翻倒。

- 为了不会损害衣物的温度（例如防止衣物着火），应在加热过程之后开启冷却过程。此后，程序结束。程序结束后千万记住取出衣物。

⚠小心：切勿在没有线屑过滤器或线屑过滤器损坏的情况下使用烘干机.

- 每次用后，必须按照清洁线屑过滤器的说明，清洁线屑过滤器。
- 水洗后，必须干燥线屑过滤器。潮湿的过滤器在烘干过程中可能会导致故障。
- 滚筒烘干机周围不得有线屑积聚（不适用于可将线屑排放到屋外的设备）

重要事项：烘干机与地面之间的间隙不应因地毯、木头或面板等物体而减小，否则无法保证机器充分进气。

- 最大负荷量为 9 千克（干衣物）。
- 请勿在有结冰危险的房间安装烘干机。冷冻温度对烘干机性能有负面影响。泵和软管中冻结的冷凝物可能导致机器损坏。

1.5. 在洗衣机上安装

⚠小心：洗衣机不能放在烘干机上。在洗衣机上安装烘干机时，请注意以下警告。

⚠小心：烘干机只能放置在容量相同或更大的洗衣机上。

- 要在洗衣机上使用烘干机，必须在两者之间使用固定部件。必须使用由授权服务供应商所附带的固定部件。
- 当把烘干机放在洗衣机上时，这些产品的总重量可能达到 150 千克（若装有衣物）。将产品置于具有承重能力的坚固地面之上！

用于放置洗衣机和滚筒烘干机的合适安装台					
滚筒烘干机（深度）	洗衣机				
	37-40 cm	41-45 cm	46-49 cm	50-56 cm	57-63 cm
52,5 cm	X	✓	✓	✓	✓
56 cm	X	X	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓
64 cm	X	X	X	X	✓

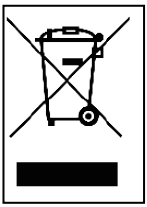
（欲了解更多资讯，请参阅 7.技术参数）

为了将烘干机放在洗衣机上，需要一个特殊的堆叠套件作为可选的额外装置。请与客户服务部联系购买。组装说明与堆叠套件一起使用。

CE 符合性声明

我们在此声明我们的产品符合适用的欧盟指令、决定和规定，以及所引用标准的要求。

处理废旧产品



本产品符合欧盟 WEEE 指令 (2012/19/EU)。本产品带有报废电子电气设备 (WEEE) 的分类符号。

产品或信息标签上的这一符号表明，该产品在使用寿命结束时不得与其他生活垃圾一起处理。为防止不加控制的废物处理对环境和人类健康造成潜在危害，请将本产品与其他类型的废物分开，并防止物质资源持续再利用，确保合理回收。请与经销商或地方当局联系，以获取有关产品用于环保回收方法和地点方面的信息。此产品不能与其他商业废物混合回收。

2. 安装

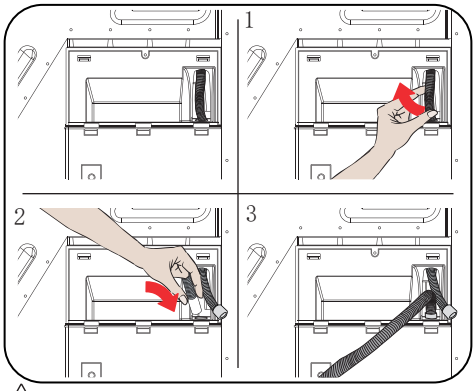
- 联系当地授权服务提供商安装烘干机之前，请检查用户手册中的信息，以确保电气和出水口安装合乎要求。如果不合乎要求，请致电有相关资格的电工和管道工进行必要调整。
- 客户有责任准备烘干机的安装位置，以及电气和废水装置的安装。安装前，检查烘干机是否损坏。如果损坏，切勿安装。损坏的产品可能危及您的健康。
- 将烘干机安装在稳定平整的表面之上。
- 在通风良好的无尘环境中运行烘干机。
- 烘干机与地面之间的间隙不应因地毯、木材或胶带等物品而缩小。
- 不要堵塞滚筒烘干机底座上的通风格栅。
- 若可能导致电器门无法完全打开，不得将电器安装在可锁定门，滑动门或与烘干机相反一侧有铰链的门后面。
- 烘干机安装完成后，连接必须保持稳定。安装烘干机时，确保背面不斜靠任何物品（例如水龙头和插座）。
- 烘干机的工作温度为 +5° 至+35° 。如果在此温度范围之外运行，烘干机的性能将受到不利影响，产品将受到损坏。
- 因为本产品很重，所以搬运时要小心。一定要佩戴防护手套。
- 设备应该靠墙安装。
- 设备的背面应靠墙放置。
- 当设备置于稳定的表面上时，用水准仪检查它是否完全稳定。如果不稳定，调整支脚直到其稳定为止。每次重新定位设备时，都应重复执行此过程。
- 请勿将烘干机置于电源线上。

2.1.

在带冷凝器的产品中，在烘干过程中水箱中会存有积水。每次烘干程序结束后，必须将积水清空。如果不定期清空水箱，也可以使用产品附带的排水软管，直接将水排到外面。

2.1.1. 连接排水软管

1. 在烘干机的后面拉住软管末端并取出来。取出软管时不要使用任何工具。
2. 将产品附带的排水软管的一端安装到拆下软管的插槽中。
3. 将水管的另一端直接固定在水出口或水槽上。



⚠小心：软管的连接必须确保不发生位移。如果水管在排水过程中掉出来，您的屋内可能会水淹。

重要事项：排水软管安装的高度最高为 80 cm。

重要事项：排水软管在出口和产品之间不能有弯曲、折叠或跨越。

2.2. 调节支脚

- 为了使烘干机工作时噪音和振动更小，其支脚必须保持稳定和平衡。调节支脚使设备保持平衡。
- 向左及向右旋转支脚，直到烘干机保持稳定。

重要事项： 切勿移除可调节支脚。

2.3. 电气连接

小心：存在电击风险。

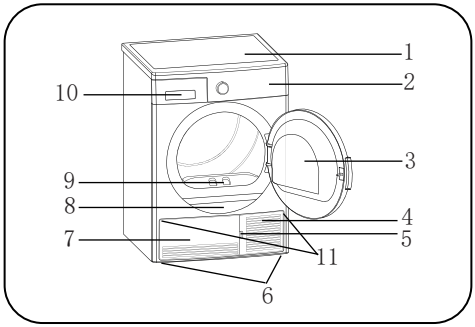
- 烘干机设置为 220-240 V 和 50 Hz。
- 烘干机的电源电缆配有一个特殊的插头。这个插头必须连接到一个接地的插座上，由 13 安培的保险丝保护，见这类型板上显示。输出口电源线的保险丝额定电流也必须是 13 安培。如果您没有这样的插座或保险丝，请向有相关资格电工咨询。
- 我公司不对因产品不接地使用而造成的损害负责。

重要事项：在低电压下操作您的机器会缩短机器的使用寿命，降低其性能。

2.4. 台面下安装

- 当您在一个台面下安装产品时，应在产品的侧壁和后壁与台面下侧之间留出至少 3 cm 的空间。
- 如有必要，台面下的装置进行安装/拆卸必须由授权服务代理执行。

3. 简述



1. 上方托盘
2. 控制面板
3. 装填门
4. 基座开口槽
5. 基座
6. 调节支脚
7. 基座盖
8. 铭牌
9. 线屑过滤器
10. 抽屉盖
11. 通风格栅

4. 准备好要洗的衣服

4.1. 分类整理待烘干的衣服

遵循待烘干衣物标签上的说明。只有那些带有“可以在烘干机里烘干”声明/符号的物品才可在烘干机里烘干。

- 烘干机的装填量和洗衣类型如果超出“4.3 节负荷量”中给出的范围，切勿操作本设备。

适合在烘干机里烘干	不需要熨烫	敏感/精细织物烘干	不适合在烘干机里烘干
禁止烘干	请勿干洗	任何温度	高温
中等温度	低温	无加热	悬挂晾干
展开晾干	悬挂湿的衣物晾干	在阴凉地展开晾干	适合干洗

请勿将薄的、多层或厚层织物放在一起烘干，因为它们应当以不同的温度烘干。出于这个原因，具有相同结构和织物类型的衣服应放在一起烘干。这样，就能得到一个均匀的烘干结果。如果认为衣服还很潮湿，可以选择一个时间程序来进行额外烘干。

请把大尺寸（像羽绒被）和小尺寸的衣服分开，以免衣服未适当烘干。

重要事项：精致面料、刺绣面料、羊毛/丝绸面料、精致而昂贵的面料制成的衣服、不透气衣服和薄纱窗帘不适合在干衣机烘干。

4.2. 准备好要烘干的衣服

爆炸和火灾风险！

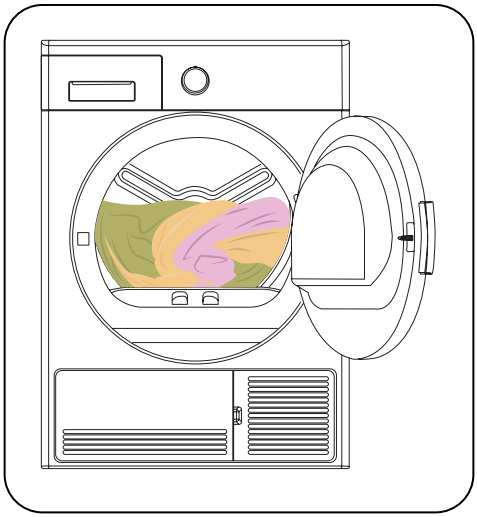
取出口袋中的所有物品，如打火机和火柴。

小心： 烘干机滚筒和织物可能会损坏。

- 衣服可能在洗涤过程中缠结在一起。在把衣服放进烘干机之前，应先将其分开。
- 取出衣服口袋里的所有物品，然后执行以下步骤：
- 织物腰带、围裙系带等系在一起，或用洗衣袋装一起。
- 锁上拉链、扣件和紧固件，按下盖子的按钮。
- 为了获得最好的干燥效果，根据纺织品的类型和干燥的程序对衣服进行分类。
- 从衣服上取下夹子和类似的金属部件。
- T 恤衫和针织服装等编织物品在第一次干燥时通常会缩水。使用保护程序。
- 请勿过度烘干合成纤维织物。这会导致褶皱产生。
- 当清洗待烘干衣服的时候，根据洗衣机制造商的数据调整软化剂的量。

4.3. 负荷量

请遵循“程序选择和功耗表”操作。 （参见：5.2 程序选择和功耗表）。请勿在设备中装入比表中指定的负荷量值更多的衣服。

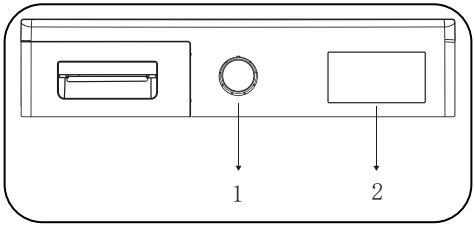


重要事项：不建议在烘干机里装入比图中所示量更多的衣服。当负荷量超载时，烘干机的干燥性能将会降低，同时可能造成烘干机和洗衣机损坏。

要洗的衣服	烘干负荷重量（gr）
床单（双人）	725
枕套	240
浴巾	700
手巾	225
衬衫	190
纯棉衬衫	200
牛仔裤	650
斜纹布面料的裤子	400
T 恤	120

5. 使用滚筒式烘干机

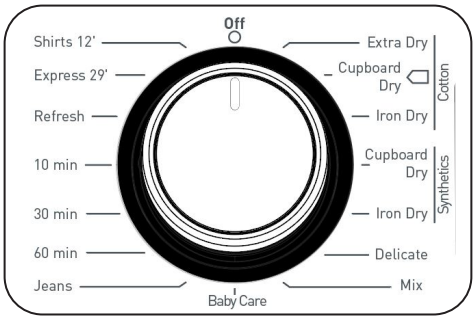
5.1. 控制面板



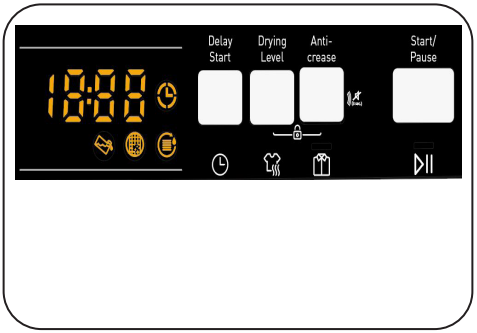
1. 程序选择旋钮
2. 电子指示器和附加功能

5.1.1. 程序选择旋钮

使用程序选择旋钮可选择所需的烘干程序



5.1.2. 电子指示器和附加功能



显示标志：

水箱预警指示器	
线屑过滤器清洗报警指示器	
冷凝器清洗报警指示器	

5.2. 程序选择和功耗表

按下“启动/暂停”按钮启动程序。“启动/暂停” LED 亮起表明该程序已经启动，之后烘干 LED 将亮起。

程序	负荷 (kg)	洗衣机旋转速度	剩余湿度近似值	时长（分钟）
纯棉专门烘干	8	1000	60%	139
纯棉即穿烘干	8	1000	60%	134
纯棉熨烫烘干	8	1000	60%	111
合成纤维织物即穿烘干	4	800	40%	50
合成纤维织物熨烫烘干	4	800	40%	36
精细织物	2	600	50%	37
定时烘干	4	1000	60%	75
婴儿亲肤衣物	3	1000	60%	62
像羽绒被	4	1200	60%	86
运动服类	-	-	-	60
混合类	-	-	-	30
羊毛清新除水	-	-	-	10
清新除水	-	-	-	10
快速 29’	2	1200	50%	29
衬衫 12’	0.5	1200	50%	12

能耗值				
程序	负荷 (kg)	洗衣机旋转速度	剩余湿度近似值	能源消耗值 (kWh)
纯棉即穿烘干	8	1000	60%	4,68
纯棉熨烫烘干	8	1000	60%	4,1
合成纤维织物即穿烘干	4	800	40%	1,67
“关机模式”下功率消耗 P_0 (W)				0.5
“开机模式” 下功率消耗 P_L (W)				1.0

纯棉即穿烘干是一种标准的烘干程序，可以全负荷或半负荷运行，并在标签和产品收据上提供信息。该程序是最节能的方案，适用于烘干普通湿的纯棉衣物。

*能源标签标准程序 (EN 61121:2013)

表格中的所有数值都根据 EN 61121:2013 标准确定。根据织物类型、旋转速度、环境条件和电压值，功耗值可能与表中的值不同。

5.2.1. 辅助功能

下表总结了可以在程序中选择的选项。

选项	说明
烘干等级	烘干后湿度等级可提高 3 个级别。这样，就可以选择所需的干燥度。除了标准设置之外，可以选择的等级包括：1、 2、3。选择后，相关干燥等级的 LED 将亮起。
防皱	如果您选择了“防皱”选项，并且在程序结束时不打开烘干机的门，那么 1 小时的防皱时间段将延长到 2 小时。选择防皱选项后，您将听到声音警告。您可以再次按下同一按钮取消该选项。如果在防皱步骤进行时打开门或按下“启动/暂停”键，则上述步骤将被取消。
延迟启动	可以选择 1 小时到 23 小时选项推迟程序的开始时间。您可通过按下“启动/暂停”按钮启动所选程序。当时间到了，选择的程序将自动启动。在延迟时间内，与该程序兼容的选项可以被启用/停用。长按延迟起动按钮可连续更改延迟时间。
蜂鸣器取消	当转动程序选择旋钮、按下按钮以及程序结束时，烘干机就会发出音响警告。要取消警告，请按住“防皱选项”按钮 3 秒钟。当您按下此按钮时，将听到一个音响警告，提示该选项已被取消。
儿童锁	本产品有一个儿童锁选项，它用于避免在程序运行期间按下按键时改变程序流程。要启用儿童锁功能，用户应同时按下“烘干等级”和“防皱”按钮 3 秒。当启用儿童锁时，所有键都将停用。儿童锁在程序结束时不会自动停用。要在程序结束时停用儿童锁，将程序选择旋钮转到“关闭”位置。然后将程序选择旋钮转到第一个位置。儿童锁仍然启用。要停用儿童锁，用户应同时按下“烘干等级”和“防皱”按钮 3 秒。当启用/停用儿童锁时，“CL”将在显示屏上显示 2 秒，然后消失；并将听到声音警告。警告：当产品运行或儿童锁处于启用状态时，如果打开程序选择旋钮，您会听到声响警告，“CL”将在显示屏上显示 2 秒，然后消失。如果转动程序选择旋钮，您将听到声音警告。即使把这个程序旋钮设置到另一个程序，之前的程序也会继续运行。要选择一个新程序，您需要关闭儿童锁，然后设置程序选择旋钮。

5.2.2. 启动程序

在程序选择过程中，“启动/暂停” LED 灯会闪烁。按下“启动/暂停”按钮启动程序。“启动/暂停” LED 亮起表明该程序已经启动，之后烘干 LED 将亮起。

程序	说明
纯棉专门烘干	该程序会可在高温下烘干较厚的多层织物，如棉毛巾、床单、枕套、浴衣，程序结束后即可把衣物放在衣橱里。
纯棉即穿烘干	该程序可烘干棉睡衣、内衣、桌布等，程序结束后即可把衣物放在衣橱里。
纯棉熨烫烘干	该程序可烘干洗好的棉衣，为熨衣服做准备。从机器上取下的衣物将比较潮湿。
合成纤维织物即穿烘干	该程序可以在比棉花程序更低的温度下烘干合成材料织物，比如衬衫、T 恤衫和女衬衫，程序结束后即可把衣物放在衣柜里。
合成纤维织物熨烫烘干	与纯棉熨烫程序相比，该程序在较低的温度下烘干合成材料织物，比如衬衫、T 恤衫和女衬衫。从机器上取下的衣物将比较潮湿。
精细织物	该程序可在低温下烘干衬衫、女衬衫和丝绸等衣服，使衣服随时可穿。
定时烘干	要在低温下达到所需的烘干水平，可以使用 10 分钟到 180 分钟的定时程序。无论干燥程度如何，程序都会在所设定的时间点上停止。
婴儿亲肤衣物	该程序可在低温下烘干精致的婴儿服装，使衣服随时可穿。
像羽绒被	该程序用于烘干像羽绒被。。
运动服类	运动服类程序用于低温下烘干合成纤维运动衣物，如短裤和 T 恤衫等。
混合类	该程序用于烘干棉制不褪色混合服装，使衣物随时可穿。
羊毛清新除水	羊毛清新除水功能即在低温下靠轻柔的滚筒运动，帮助羊毛织物洗净后去掉多余水分。
清新除水	这个程序提供 10 分钟的通风，而不需要加热来烘干服装，清新除水。
快速 29’	2 kg 棉衬衫在洗衣机里高速旋转，在 29 分钟内便可烘干。
衬衫 12’	2 到 3 件衬衫可以在 12 分钟内熨平。

重要事项：程序运行时请勿打开装填门。如果必须将门打开，请勿在很长一段时间内保持打开状态。

5.2.3. 节能模式

在程序选择步骤，如果 15 分钟未按下任何按键，烘干机将切换至节能模式，减少能耗。“结束”LED 将闪烁；这意味着它将亮起 0.5 秒，熄灭 3 秒。要选择一个程序并启动它，您需要关闭烘干机再打开。

5.2.4. 程序进度

程序运行期间

如果在程序运行时打开装填门，产品就会切换到待机模式。一旦将门关闭，可按下“启动/暂停”键来恢复程序。

程序运行时请勿打开装填门。如果必须将门打开，请勿在很长一段时间内保持打开状态。

程序结束

一旦程序结束，启动/暂停、水箱水位、过滤器清洗和冷凝器清洗的警告 LED 灯就会变亮。此外，在程序结束时将发出音响警告声音。您可以把洗好的衣服取出来，让机器准备好再放衣服。

重要事项：在每个程序结束后，请清洁线屑过滤器。在每个程序结束后，请清空水箱。

重要事项：如果您在程序结束后不把洗好的衣服拿出来，1 小时的防皱时间段就会自动启动。该程序每隔一段时间就会旋转滚筒，以防止衣物出现褶皱。

程序	选项					
	延迟启动	循环蜂鸣器取消结束	安全锁	定时烘干	烘干等级	防皱
纯棉专门烘干	✓	✓	✓	✓	✓	✓
纯棉即穿烘干	✓	✓	✓	✓	✓	✓
纯棉熨烫烘干	✓	✓	✓	✓	✓	✓
合成纤维织物即穿烘干	✓	✓	✓	✓	✓	✓
合成纤维织物熨烫烘干	✓	✓	✓	✓	✓	✓
精细织物	✓	✓	✓	✓	X	✓
定时烘干	✓	✓	✓	✓	✓	✓
婴儿亲肤衣物	✓	✓	✓	✓	✓	✓
像羽绒被	✓	✓	✓	✓	✓	✓
运动服类	✓	✓	✓	X	X	✓
混合类	✓	✓	✓	X	X	✓
羊毛清新除水	✓	✓	✓	X	X	✓
清新除水	✓	✓	✓	X	X	✓
快速 29’	✓	✓	✓	X	X	✓
衬衫 12’	✓	✓	✓	X	X	✓
X	不可选					
✓	可选					

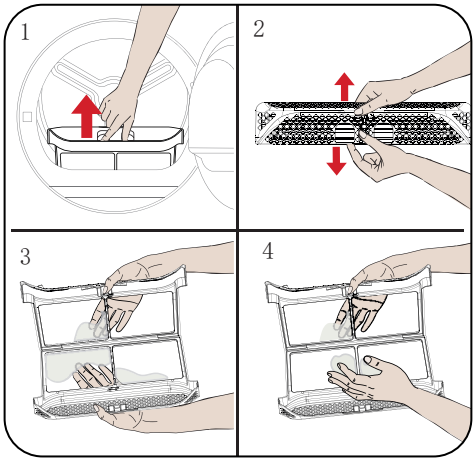
6. 清洁和护理

重要事项：请勿使用工业化学品来清洁烘干机。请勿使用已经用工业化学品清洗过的烘干机。

6.1. 清洁线屑过滤器

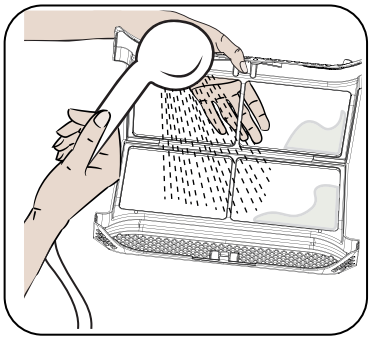
重要事项：每次使用后，请勿忘记清洁线屑过滤器。

要清洁线屑过滤器：

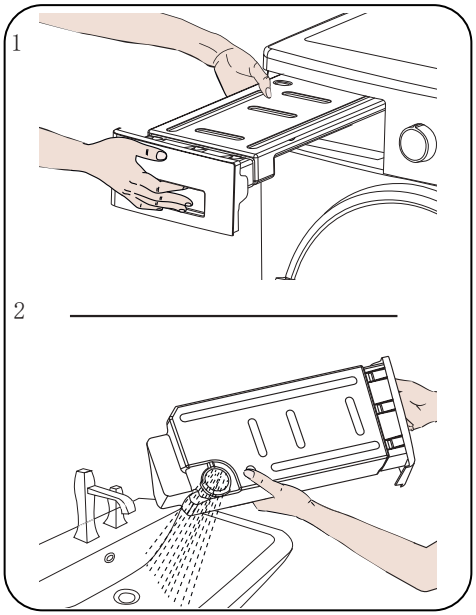


1. 打开装填门。
2. 拉起线屑过滤器将其拆下。
3. 用手或软布擦拭线屑。
4. 关闭并重新安装线屑过滤器。

烘干机使用一段时间后，如果有的过滤层会造成过滤器表面堵塞，则应用温水清洗过滤器以清洁过滤层。在重新安装之前，应先把过滤器彻底擦干。



6.2. 排空水箱



1. 拉起抽屉盖，小心地取出水箱。
2. 排空水箱里的水。
3. 如果在水箱的排放帽上积满了线屑，请用清水清洗。
4. 重新安装水箱。

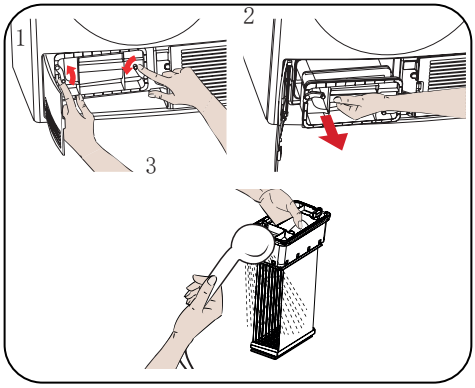
重要事项：当程序运行时，切勿拆卸水箱。水箱中的凝结水不适合使用。

重要事项：每次使用后，请勿忘记清空水箱。

6.3. 清洁冷凝器

重要事项：当看到“冷凝器清洁”的警告语时，请清洁冷凝器。

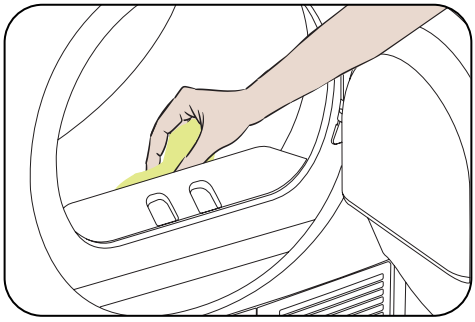
重要事项：即使“冷凝器清洁警告 LED”没有亮起：每 30 个烘干程序或一个月清洗一次冷凝器。



如果烘干过程完成，打开装填门，等待其冷却下来。

1. 打开基座，松开冷凝器的 2 个盖锁。
2. 用塑料件抓住冷凝器，把它拉出来。
3. 用淋浴头清洁，等待水排出。
4. 将冷凝器完全插入阀座内，锁住 2 个锁。
5. 关闭基座盖

6.4. 清洁湿度传感器



机器内部配有湿度传感器，可以检测衣服是否已烘干。

要清洁传感器：

1. 打机器开装填门。
2. 如果烘干过程后机器仍然发热，请等待其冷却下来。
3. 用在醋里浸泡过的软布擦拭传感器的金属表面并使其干燥。

重要事项：每年应清洁传感器的金属表面 4 次。

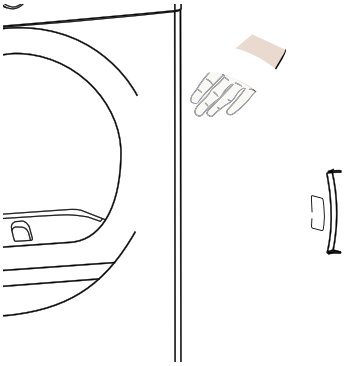
重要事项：请勿使用金属工具来清洁传感器的金属表面。

⚠ 警告：由于存在火灾和爆炸的风险，在清洁传感器时不要使用溶液清洗剂、清洁剂或类似产品。

6.5. 清洗装填门的内表面

⚠重要事项：在每次烘干过程后，请勿忘记清洗装填门的内表面。

打开烘干机的状态门，用柔软的湿布清洁所有的内表面和垫圈。



问题	原因	解决方案
装填门自行打开。	装填门可能没有正确关闭。	向里推装填门，直到听到关闭声音为止。
水箱预警标志亮起/闪烁。	水箱可能已装满。	清空水箱。
	排水软管可能弯曲。	如果产品直接连接到出水口，检查出水口管。
过滤器清洁警告标志亮起。	线屑过滤器可能不清洁。	清洁过滤器。
过滤器清洁警告标志闪烁。	过滤器座可能发生线屑堵塞。	清洁过滤器座。
	过滤层可能造成线屑过滤器表面堵塞。	用温水清洗过滤器。
	冷凝器可能发生堵塞。	清洗冷凝器。

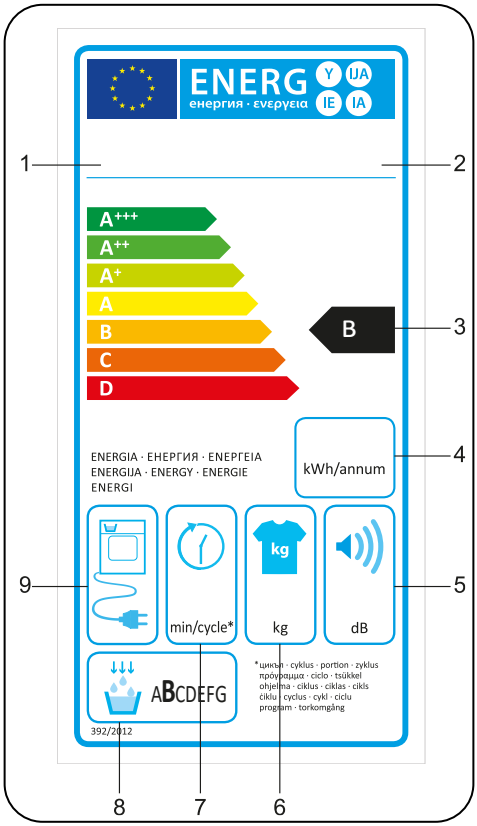
9. 环保包装信息

9.1. 包装信息

本产品的包装才用可回收材料制成。不要将包装、废物与家庭或其他废物一起处置，而要将其带到您当地政府规定的包装收集点。

10. 描述能源标签与节能

10.1. 能源标签



1. 商标
2. 型号
3. 能耗级别
4. 年耗电功率
5. 烘干过程中的噪音
6. 干衣容量
7. 纯棉即穿烘干循环时间
8. 冷凝效率等级
9. 机器技术

10.2. 能源效率

- 您应该尽可能满负荷地操作烘干机，但要确保不得超载使用。
- 当洗衣服的时候，旋转速度应该尽可能最高。这样可以缩短干燥时间，减少能耗。
- 请确保将同类衣物一起烘干。
- 请按照用户手册中的建议选择程序。
- 对于空气循环，在烘干机的前部和后部留出适当的间隙。请勿盖住机器前部上的格栅。
- 除非由必要，否则在烘干时不要打开机器的装填门。如果必须将门打开，请勿在很长一段时间内保持打开状态。
- 在烘干过程中不要添加新的（湿的）衣物。
- 从洗衣服和在空气中掉落的头发和线屑由“线屑过滤器”收集。请确保在每次使用过滤器的前后都要对其进行清洁。
- 对于带有冷凝器的型号，请确保每个月至少清洗一次冷凝器，或每使用 30 次后清洁一次。
- 在烘干过程中，安装烘干机的环境必须保持良好通风。

产品单张	
符合欧盟委员会规定的条例（欧盟）第 392/2012 号指令	
供应商名称或商标	GALA
型号名称	GDT8S/1
额定负荷 (kg)	8
滚筒烘干机类型	冷凝器
能耗级别 (1)	B
年能耗 (kWh) (2)	561
自动/非自动	自动
标准纯棉衣物程序满负荷能耗 (kWh)	4,68
标准纯棉烘干程序部分负荷能耗 (kWh)	2,56
标准纯棉烘干程序满负荷关机模式功率耗 P_0 (W)	0,46
标准纯棉烘干程序满负荷待机模式功率消耗 P_L (W)	0,96
待机模式时长（分钟）	不适用
标准纯棉烘干程序 (3)	
标准纯棉烘干程序满负荷运行的程序时间，$T_{烘干}$ (分钟)	134
部分负荷下标准纯棉烘干程序的程序运行时间 ，$T_{烘干1/2}$ (分钟)	77
满负荷和部分负荷下标准纯棉烘干程序的加权程序运行时间 (T_t)	101
凝结效率级别 (4)	B
满负荷下标准纯棉烘干程序的品平均凝结效率 $C_{烘干}$	81%
部分负荷下标准纯棉烘干程序的平均凝结效率 $C_{烘干1/2}$	81%
满负荷和部分负荷下标准纯棉烘干程序的加权凝结效率 C_t	81%
标准纯棉烘干程序满负荷稳健的功率级别 (5)	65
内置	序号

(1) 从 A+++（最高效）至 D（最低效）

(2) 能耗是依据标准纯棉烘干程序在满负荷和部分负荷以及低功耗模式下的 160 个烘干循环。每个循环的实际能耗将取决于设备的使用方式。

(3) 满负荷和部分负荷使用的“纯棉即穿烘干程序”是衣物标签和单张中信息所涉及的标准烘干程序，该程序适用于烘干正常的湿衣物，是最为节能的纯棉烘干程序。

(4) 从 G（最低效）至 A（最高效）

(5) 重量平均值 - L wA 单位表示 dB(A) re 1 pW

52555694-250221-00